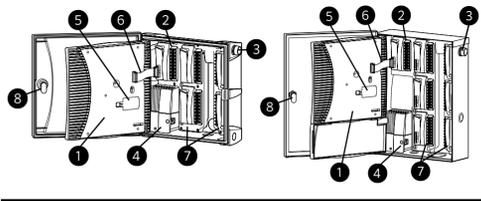


ICC2 INSTALLATION GUIDE

Hunter®



hunter.help/ICC2



EN CONTROLLER COMPONENTS

ICC2 is a water-resistant outdoor controller. Avoid direct sprinkler spray and minimize direct sunlight. Avoid powerful electrical sources, such as transformers and pump panels. Leave room to open the cabinet door.

- ① Facepack/Control Panel: P/N 904700
- ② Power Module: P/N 904600
- ③ SmartPort Connector: P/N ROAMWH
- ④ Transformer: P/N 9817005P
- ⑤ Battery Compartment: N/A
- ⑥ Ribbon Cable: P/N 819901
- ⑦ Station Output Modules: P/N ICM-400, ICM-800, or ICM-2200
- ⑧ Door Lock: P/N 387300

DE KOMONENTEN DES STEUERGERÄTS

ICC2 ist ein Spritzwasser geschütztes Steuergerät für den Außenbereich. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Wasser und direkte Sonneneinstrahlung. Nicht in der Nähe starker Stromquellen wie Transformatoren und Pumpenanlagen anbringen. Lassen Sie ausreichend Platz zum Öffnen der Gehäuser.

- ① Facepack/Bedienpanel: P/N 904700
- ② Anschlussmodul: P/N 904600
- ③ SmartPort Anschluss: P/N ROAMWH
- ④ Transformator: P/N 9817005P
- ⑤ Batteriefach: -
- ⑥ Cüble rüban : réf. 819901
- ⑦ Modúles de sortie de station : réf. ICM-400, ICM-800 ou ICM-2200
- ⑧ Turverriegelung: P/N 387300

ES COMPONENTES DEL PROGRAMADOR

ICC2 es un programador para exteriores resistente al agua. No debe recibir el agua de los aspersores ni luz solar directa. Evite utilizar fuentes de corriente muy potentes como transformadores y paneles eléctricos. Deje suficiente espacio para abrir la puerta del programador.

- ① Carátula/PANEL de control: N/P 904700
- ② Módulo de alimentación: N/P 904600
- ③ Conector SmartPort: P/N ROAMWH
- ④ Transformador: P/N 9817005P
- ⑤ Compartimento para pilas: N/A
- ⑥ Cable plano: P/N 819901
- ⑦ Módulos de salida de la estación: P/N ICM-400, ICM-800 o ICM-2200
- ⑧ Cerradura de puerta: P/N 387300

FR COMPOSANTS DU PROGRAMMATEUR

ICC2 est un programmeur extérieur étanche. Évitez de l'exposer au jet direct de l'arroseur et ne le mettez pas en plein soleil. Évitez les sources électriques puissantes, comme les transformateurs et les panneaux de commande de pompe. Laissez suffisamment d'espace pour ouvrir la boîte.

- ① façade/panneau de commande : réf. 904700
- ② Module d'alimentation : réf. 904600
- ③ Connecteur SmartPort : réf. ROAMWH
- ④ Transformateur : réf. 9817005P
- ⑤ Compartiment à piles : N/D
- ⑥ Câble ruban : réf. 819901
- ⑦ Modules de sortie de station : réf. ICM-400, ICM-800 ou ICM-2200
- ⑧ Serrure de porte: réf. 387300

IT COMPONENTI DEL PROGRAMMATORE

ICC2 è un programatore per esterni impermeabile. Evitare l'irrigazione diretta e ridurre al minimo la luce solare diretta. Evitare fonti elettriche potenti, ad es. trasformatori e quadri pompe. Prevedere spazio sufficiente per aprire lo sportello della centralina.

- ① Frontalino/Pannello di controllo: P/N 904700
- ② Modulo di alimentazione: P/N 904600
- ③ Connettoer SmartPort: P/N ROAMWH
- ④ Trasformatore: P/N 9817005P
- ⑤ Vano batteria: N/A
- ⑥ Cavo piatto: P/N 819901
- ⑦ Moduli di uscita stazione: P/N ICM-400, ICM-800 o ICM-2200
- ⑧ Blocco sportello: P/N 387300

PT COMPONENTES DO CONTROLADOR

ICC2 é um controlador externo resistente à água. Evite spray direto do aspersor e minimize exposição solar direta. Evite fontes elétricas potentes, como transformadores e painéis de bomba. Durante a instalação, verifique que há espaço para a porta do controlador poder abrir.

- ① Painel frontal/painel de controle: P/N 904700
- ② Módulo de alimentação: P/N 904600
- ③ Conector SmartPort: P/N ROAMWH
- ④ Transformador: P/N 9817005P
- ⑤ Compartimento da bateria: N/A
- ⑥ Cinta de fios: P/N 819901
- ⑦ Módulos de saída do setor: P/N ICM-400, ICM-800 ou ICM-2200
- ⑧ Fechadura da porta: P/N 387300

RU КОМПОНЕНТЫ КОНТРОЛЛЕРА

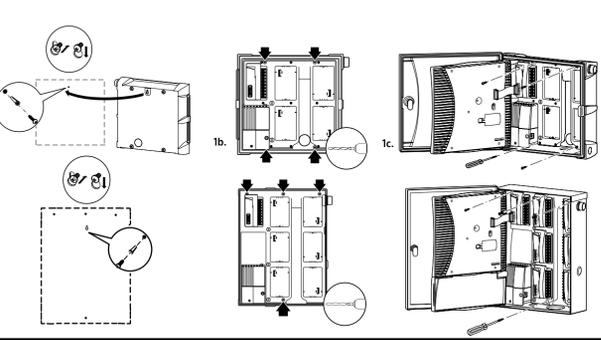
Контроллер ICC2 это водозащитный контроллер для установки вне помещения. Избегайте прямого попадания струй от разбрызгивателя и сведите к минимуму воздействие прямого солнечного света. Не устанавливайте контроллер вблизи мощных источников электроэнергии, таких как трансформаторы и щиты управления насосами. Должно оставаться пространство для открытия двери шкафа управления.

- ① Панель управления: арт. № 904700
- ② Модуль вывода на зоны: арт. № 904600
- ③ Разъем SmartPort: арт. № ROAMWH
- ④ трансформатор: арт. № 9817005P
- ⑤ Отсек для батарей: нет данных
- ⑥ Ленточный кабель: арт. № 819901
- ⑦ Модули вывода на зоны: арт. № ICM-400, ICM-800 или ICM-2200
- ⑧ Дверной замок: арт. № 387300

TK KONTROL ÜNİTESİNİN PARÇALARI

ICC2 suya dayanıklı dış mekan kontrol ünitesidir. Sprinklerin doğrudan kontrol ünitesini ıslatmasını engelleyin ve doğrudan güneş ışığını minimuma düşürün. Büyük transformator ve pompa panosu gibi güçlü elektrik kaynaklarından kaçının. Kabin kapağını açabilmesi için alan bırakın.

- ① Ön Paneli/Kontrol Paneli: P/N 904700
- ② Güç Modülü: P/N 904600
- ③ SmartPort Konnektörü: P/N ROAMWH
- ④ Transformator: P/N 9817005P
- ⑤ Pili Bölmesi: Yok
- ⑥ Şerit Kablo: P/N 819901
- ⑦ İstasyon Çıkış Modülleri: P/N ICM-400, ICM-800 veya ICM-2200
- ⑧ Kapak Kiliti: P/N 387300



EN WALL MOUNTING

Remove controller door and control panel for easier access.

- Use enclosed hole template to mark and drill mounting holes. Leave enough room to open the door. Allow for screw anchors, if necessary. Install top center screw first, and leave the screw head ¼" (6 mm) out from the wall.
- Hang the controller on the screw head.
- Secure the controller in place by installing screws in the remaining holes from inside the cabinet. Replace control panel and door.

DE WANDMONTAGE

Entfernen Sie Tür und Bedienpanel des Steuergeräts für einfachen Zugriff.

- Bohren Sie die Löcher zur Montage mit beiliegender Schablone. Lassen Sie ausreichend Platz für die Gehäuser. Verwenden Sie gegebenenfalls Dübel. Schrauben Sie zunächst die obere Schraube ein und lassen dabei 6 mm Platz zwischen Schraubenkopf und Wand.
- Hängen Sie das Steuergerät am Schraubenkopf auf.
- Befestigen Sie das Steuergerät mit den restlichen Schrauben über die verbleibenden Bohrlöcher im Gehäuse. Setzen Sie Bedienpanel und Tür wieder ein.

ES MONTAJE EN PARED

Retire la puerta y el panel de control del programador para un acceso más sencillo.

- Utilice la plantilla de agujeros incluida para marcar y taladrar los agujeros de montaje. Deje suficiente espacio para abrir la puerta. Utilice refuerzos de tornillos si es necesario. Instale el tornillo central superior primero, dejando un margen de ¼" (6 mm) sobresaliendo de la pared.
- Cuelgue el programador de la cabeza del tornillo.
- Fije el programador colocando los tornillos en los orificios correspondientes restantes, desde el interior de la caja. Vuelva a colocar la puerta y el panel de control.

FR FIXATION MURALE

Retirez la porte et le panneau de commande du programmeur pour faciliter l'accès.

- Utilisez le gabarit inclus pour marquer et percer les orifices de fixation. Laissez suffisamment d'espace pour ouvrir la porte. Si nécessaire, utilisez des chevilles. Tout d'abord, installez la vis centrale du haut, en gardant un espace de 6 mm (¼") entre la tête de la vis et le mur.
- Accrochez le programmeur à la tête de la vis.
- Fixez le programmeur en place en insérant des vis dans les orifices restants à partir de l'intérieur du boîtier. Remettez le panneau de commande et la porte.

IT MONTAGGIO A PARETE

Rimuovere lo sportello del programmatore e il pannello di controllo per facilitare l'accesso.

- Usare il modello di foratura incluso per contrassegnare e trapanare i fori di montaggio. Prevedere spazio sufficiente per aprire lo sportello. Utilizzare tasselli, se necessario. Installare prima la vite centrale superiore e lasciare la testa della vite a una distanza di 6 mm (¼") dalla parete.
- Appendere il programmatore sulla testa della vite.
- fissare il programmatore installando viti nei fori restanti dall'interno della centralina. Riposizionare il pannello di controllo e lo sportello.

PT MONTAGEM NA PAREDE

Remove a porta do controlador e o painel de controle para acesso mais fácil.

- Use o modelo de perfuração incluso para marcar e perfurar os orificios de montagem. Deixe espaço suficiente para abrir a porta. Use buchas se necessário. Instale o parafuso na parte superior central primeiro e deixe ¼" (6 mm) da cabeça do parafuso para fora da parede.
- Pendure o controlador na cabeça do parafuso.
- Prenda o controlador no lugar com os parafusos nos furos restantes de dentro do gabinete. Recoloque o painel de controle e a porta.

RU МОНТАЖ НА СТЕНЕ

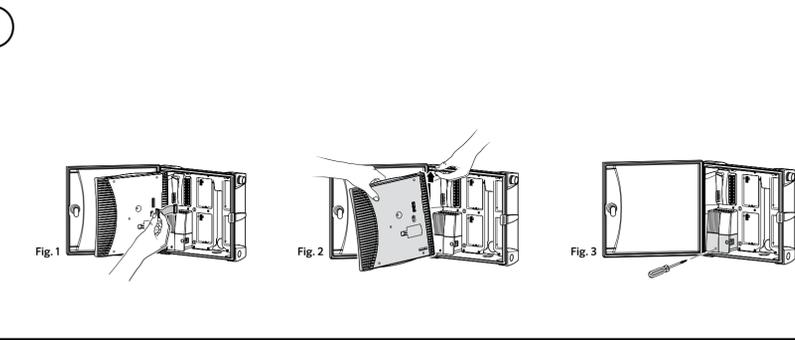
Снимите дверцу контроллера и панель управления для упрощения доступа.

- Используйте прилагаемый шаблон для разметки и высверливания монтажных отверстий. Оставьте достаточно места для открытия дверцы. При необходимости сделайте допуск на винтовые анкеры болты. Сначала установите верхний центральный болт и оставьте расстояние ¼ дюйма (6 мм) от его головки до поверхности стены.
- Подвесьте контроллер на головку болта.
- Зафиксируйте контроллер, установив болты в остальные отверстия с внутренней стороны шкафа. Установите обратно панель управления и дверцу.

TK KONTROL ÜNİTESİNİN DUVARA MONTAJI

Daha kolay erişim için kontrol ünitesinin kapağını ve kontrol panelini çıkartın.

- Birlikte gönderilmiş şablona deliklerin yerini işaretlemek ve delmek için kullanın. Kapağın açılabilmesi için alan bırakın. Gerekli olursa dübel kullanın. Öncelikle en üst merkez vidayı takın ve vidanın başlığını duvardan 6 mm (1/4") dışarıda bırakın.
- Vida başlığına kontrol ünitesini asın.
- Kabinin içinden diğer deliklere vida takarak kontrol ünitesinin sabitlenmesini sağlayın. Kontrol paneli ve kapağını tekrar yerleştirin.



EN WIRING CONTROLLER POWER Connecting the controller to primary AC power should be done by a licensed electrician following all local codes. Install in approved conduit and fittings. The controller can operate with either 120 VAC or 230 VAC power. Supply wires must be 14AWG/ 2 mm² or larger.

- Turn AC power off at the source, and verify that it is off.
- Disconnect the facepack ribbon cable, and remove the facepack (Fig. 1 and 2).
- Remove the cover from the junction box (Fig. 3).
- Strip about 0.5" (13 mm) of insulation from the end of each AC power wire.
- Route the wires through the conduit opening inside the junction box.
- Connect AC wiring as shown in the next column using supplied terminal block (or taped wire nuts where permissible).
- Replace cover, turn on power, and test.

DE ANSCHLUSS DER STROMVERSORGUNG DES STEUERGERÄTS Netzanschluss des Steuergeräts an Wechselstromversorgung muss unter Berücksichtigung örtlicher Vorschriften von qualifiziertem Elektriker mit zugelassenem Kabelschutzrohr und -verschraubung durchgeführt werden. Steuergerät kann mit 120 V oder 230 V betrieben werden. Anschlusskabel: Mindestquerschnitt 14AWG/2 mm².

- Schalten Sie die Stromversorgung ab und vergewissern Sie sich, dass sie ausgeschaltet ist.
- Trennen Sie das Flachbandkabel der Bedienfront und entfernen Sie diese (Abb. 1 und 2).
- Nehmen Sie die Abdeckung von der Anschlusdose ab (Abb. 3).
- Entfernen Sie etwa 13 mm (0,5") der Isolierung aller Leitungsadern.
- Führen Sie die Kabel durch die Öffnung in der Anschlussdose.
- Verbinden Sie das Stromkabel wie in folgender Darstellung gezeigt mit dem mitgelieferten Klemmblock (oder, falls erlaubt, mit Kabelverbindern).
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an, schalten den Strom ein und testen das Gerät.

ES CABLEADO DE CORRIENTE DEL PROGRAMADOR Un electricista profesional debería realizar la conexión del programador a la corriente CA principal siguiendo la normativa local. Instale solamente conductos y conectoros aprobados. El programador puede funcionar con una fuente de 120 VCA o de 230 VCA. Los cables de alimentación deben ser de calibre 14AWG / 2 mm² o superior.

- Desconecte la corriente en la fuente de alimentación y compruebe que está apagada.
- Desconecte el cable plano y retire la carátula (Fig. 1 y 2).
- Retire la cubierta de la caja de conexiones (Fig. 3).
- Retire aproximadamente 0.5" (13 mm) del aislamiento del extremo de cada cable de alimentación.
- Pase los cables por la apertura del conducto en el interior de la caja de conexiones.
- Conecte el cableado CA tal como se muestra en la siguiente columna, utilizando el bloque de terminales incluido (o tuercas para cables, si está permitido).
- Vuelva a coloca la cubierta, encienda la corriente y compruebe que funciona.

FR BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION DU PROGRAMMATEUR La connexion du programmeur à l'alimentation principale doit être effectuée par un électricien agréé, dans le respect de toutes les réglementations locales. Utilisez des conduites et des raccords certifiés. Le programmeur peut fonctionner avec une alimentation 120 VCA ou 230 VCA. Les câbles d'alimentation doivent avoir un calibre de 2 mm²/14 AWG ou plus.

- Coupez l'alimentation électrique au niveau de la source, puis vérifiez que tout est hors tension.
- Débranchez le câble plat de la façade, puis retirez la façade (Fig. 1 et 2).
- Retirez le couvercle du boîtier de raccordement (Fig. 3).
- Dénudez environ 13 mm (0,5") d'isolation à l'extrémité de chaque câble d'alimentation.
- Faites passer le câble par l'ouverture du conduit en l'intérieur de la boîte de connexion.
- Branchez les câbles comme indiqué dans la colonne ci-contre, en utilisant le bornier fourni (ou des serre-fils le cas échéant).
- Remettez le couvercle, mettez l'appareil sous tension, puis testez-le.

IT ALIMENTAZIONE DEL PROGRAMMATORE Il collegamento del programmatore alla fonte di alimentazione principale deve essere effettuato da un elettricista qualificato, rispettando tutte le normative locali. Installare condotte e raccordi approvati. Il programmatore può funzionare con alimentazione a 120 Vca o a 230 Vca. I cavi di alimentazione devono essere di 2 mm² o superiori.

- Scollegare l'alimentazione elettrica e verificare che sia scollegata.
- Scollegare il cavo piatto del frontalino, quindi rimuovere il frontalino (Fig. 1 e 2).
- Rimuovere il coperchio dal vano di interconnessione (Fig. 3).
- Spellare circa 13 mm di isolante dalle estremità di ogni cavo di alimentazione CA.
- Far passare i cavi dall'apertura inferiore nel vano di interconnessione.
- Collegare il cavo CA come mostrato nella colonna successiva, usando il blocco del terminale fornito (o morsetti capicorda sigillati con nastro, laddove possibile).
- Riposizionare il coperchio, accendere, quindi verificare.

PT CONEXÃO DA ALIMENTAÇÃO DO CONTROLADOR A conexão do controlador à fonte de alimentação CA principal deve ser feita por eletricitista qualificado e conforme as normas locais. Instale condutas e conexões aprovadas. O controlador pode operar com alimentação de 120VCA ou 230VCA. Os fios de alimentação devem ter 14AWG / 2 mm² ou mais.

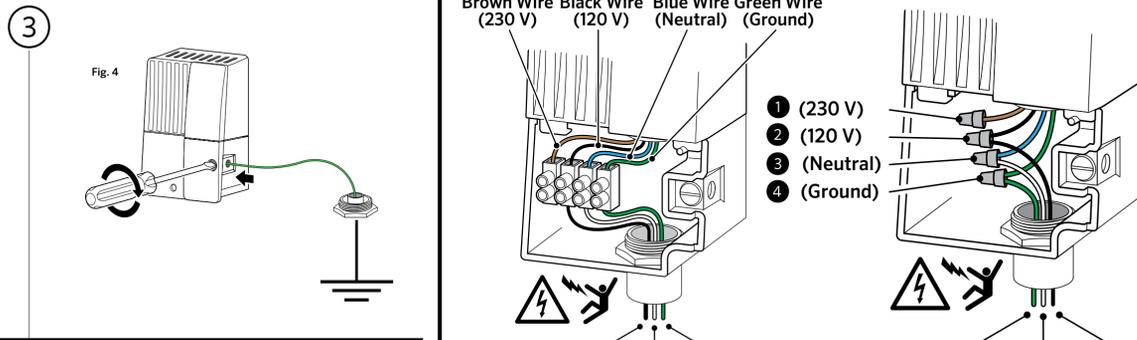
- Desligue a alimentação CA na fonte e verifique se ela está desligada.
- Desconecte a cinta de fios do pacote e remova-a (Fig. 1 e 2).
- Remova a tampa da caixa de conexão (Fig. 3).
- Remova ¼" (13 mm) do isolamento das extremidades de cada fio de alimentação CA.
- Spelare os fios pela abertura do conduto na caixa de conexão.
- Conecte a fiação de CA como mostrado na próxima coluna, usando os blocos terminais fornecidos (ou porcas de fio com fita onde permitido).
- Recoloque a tampa, ligue a alimentação e teste.

RU ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОНТРОЛЛЕРА К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ Подключение контроллера к основному источнику питания переменного тока должно выполняться квалифицированным электриком с соблюдением местных норм. Установите кабель в утвержденный канал и используйте соответствующий гарнитуры. Контроллер может работать от источника питания 120 или 230 В переменного тока. Питание провода должны иметь сечение не менее 14 согласно Американскому сорту проводов /2 мм².

- Отключите источник питания переменного тока и убедитесь, что питание отсутствует.
- Отсоедините ленточный кабель передней панели и снимите переднюю панель (рис. 1 и 2).
- Снимите крышку соединительной коробки (рис. 3).
- Защитите около 0,5 дюйма (13 мм) изоляции на конце каждого провода питания переменного тока.
- Проденьте провода через отверстие канала внутри соединительной коробки.
- Подключите провода переменного тока, как показано в следующем столбце, к поставляемой клеммной колодке (или, если допустимо, соедините их изолирующими зажимами (СИЗ)).
- Установите обратно крышку, включите электропитание и выполните испытание.

TK KONTROL ÜNİTESİNİN ELEKTRİKSEL BAĞLANTISI AC elektigi bağlanması lisanslı bir elektrikli tarafından, yerel kodlar izlenerek, yapılmalıdır. Onaylanmış kablo ve tesisat kullanılmalıdır. Kontrol ünitesi 120VAC veya 230VAC güç ile çalıştırılabilir. Besleme kabloları 14AWG/ 2 mm² veya daha kalın olmalıdır.

- AC elektrik kaynağını kapatın ve kapatıldığında emin olun.
- Arayüz şerit (ribon) kablosunun bağlantısını kesin, ve arayüzü çıkartın (Şekil 1 ve 2).
- Buat kutusundan kapağını çıkartın (Şek. 3).
- Her bir AC elektrik kablosundan, 13 mm (0.5") yalıtımı bölümünü soyun.
- Buati kutusunun içindeki kablo deliğinden kabloları gördün.
- Bir sonraki sütunda gösterildiği gibi, temin edilen kablo bağlantı parçasını (veya izin veriliğinde bant) kullanarak AC kablosunu bağlayın.
- Kılıfı yerine yerleştirin, elektrigi bağlayın ve test edin.



EN EARTH GROUND CONNECTION (LIGHTNING PROTECTION)

- Insert copper wire from earth ground hardware, and tighten screw in front.
- Turn AC power off at the source, and verify that it is off.
- Disconnect the facepack ribbon cable, and remove the facepack (Fig. 1 and 2).
- Remove the cover from the junction box (Fig. 3).
- Strip about 0.5" (13 mm) of insulation from the end of each AC power wire.
- Route the wires through the conduit opening inside the junction box.
- Connect AC wiring as shown in the next column using supplied terminal block (or taped wire nuts where permissible).
- Replace cover, turn on power, and test.

DE ERDUNG (BLITZSCHUTZ)

- Führen Sie das Erdungskabel ein und ziehen die Schraube fest an.
- Umschalten Sie das Erdungskabel von 10 AWG/5 mm² auf das Erdungshardware.
- Installieren Sie Erdungsstäbe und/oder -platten, um in einer Entfernung von mindestens 2,5 m zum Steuergerät einen Erdungswiderstand von höchstens 10 Ω zu erreichen.

ES CONEXIÓN DE TOMA DE TIERRA (PROTECCIÓN FRENTE A RELÁMPAGOS)

- Introduzca el cable de cobre de la toma de tierra y apriete el tornillo frontal.
- Utilice cable calibre 10 AWG/5 mm² o superior para la toma de tierra.
- Agregue suficientes placas o estacas de cobre chapado de acero para lograr una resistencia máxima de 10Ω a una distancia mínima de 8/2.5 m respecto al programador.

FR MISE À LA TERRE (PROTECTION CONTRE LA Foudre)

- Insérez le câble en cuivre du matériel de mise à la terre, puis serrez la vis sur le devant.
- Le câble connecté au matériel de mise à la terre doit avoir un calibre minimal de 5 mm²/10 AWG.
- Ajoutez des plaques et/ou des plaques de mise à la terre en acier plaqué cuivre pour atteindre une résistance de 10 Ω ou moins à une distance minimale de 2,5 m/8' du programmeur.

IT MESSA A TERRA (PROTEZIONE DA FULMINI)

- Inserire il cavo dall'attrezzo di messa a terra, quindi serrare la vite nella parte anteriore.
- Almeno 5 mm² all'attrezzo di messa a terra.
- Aggiungere un numero sufficiente di picchetti e/o piastre di messa a terra in acciaio rivestito in rame per raggiungere una resistenza massima di 10 Ω a una distanza minima di 2,5 m dal programmatore.

PT CONEXÃO DE ATERRAMENTO (PROTEÇÃO CONTRA RAIOS)

- Insira o fio de cobre do hardware de aterramento e aperte o parafuso na frente.
- Fio de no mínimo 10 AWG/5 mm² para o hardware de aterramento.
- Adicione placas e/ou hastas de aço revestida de cobre suficientes para alcançar 10Ω ou menos de resistência a uma distância mínima de 8/2,5 m do controlador.

RU ЗАЕМЛЕНИЕ (МОЛНИЕЗАЩИТА)

- Вставьте медный провод из комплекта для заземления и затяните передний болт.
- Используйте для заземления провод сечением не менее 10 согласно Американскому сорту проводов/5 мм².
- Установите стальные заземляющие стержни с медным покрытием и/или пластины в количестве, достаточном для достижения сопротивления 10 Ом или менее, на расстоянии не менее 8 футов/2,5 м от контроллера.

TK TOPRAKLAMA BAĞLANTISININ YAPILMASI (YILDIRIM KORUMASI)

- Topraklama donanımından bakır telli koyun ve önündeki vidayı sıkın.
- Topraklama donanımı için minimum 10 AWG/5 mm² kablo kullanın.
- Kontrol ünitesinden minimum 2,5 m/8' uzaklıkta, 10Ω veya daha az dirence erişilebilir için bakır kaplı topraklama çubuk ve/veya levhaları ekleyin.

EN 120 VAC CONNECTIONS

Transformer Wire		230 V (not used)	Power Source	
1 Brown	230 V (not used)	-- --	--	--
2 Black	120 V Hot	5	Black	120 V Hot
3 Blue	Neutral	6	White	Neutral
4 Green	Ground	7	Green	Ground

DE 120 VAC ANSCHLUSS

Transformatkabel		230V (nicht verwendet)	Stromquelle	
1 Braun	230V (nicht verwendet)	-- --	--	--
2 Schwarz	120V Heiß	5	Schwarz	120V Heiß
3 Blau	Neutral	6	Weiß	Neutral
4 Grün	Erdung	7	Grün	Erdung

ES ONEXIONES 120 VCA

Cable del transformador		230V (nicht verwendet)	Fuente de alimentación	
1 Marrón	230 V (no utilizado)	-- --	--	--
2 Negro	120 V Fase	5	Negro	120 V Fase
3 Azul	Neutral	6	Blanco	Neutral
4 Verde	Tierra	7	Verde	Tierra

FR BRANCHEMENTS 120 VCA

Câble du transformateur		230 V (non utilisé)	Source d'alimentation	
1 Marron	230 V (non utilisé)	-- --	--	--
2 Noir	Phase 120 V	5	Noir	Phase 120 V
3 Bleu	Neutre	6	Blanc	Neutre
4 Vert	Terre	7	Blanc	Terre

IT COLLEGAMENTI 120 VAC

Filo trasformatore		230 V (non usato)	Fonte di alimentazione	
1 Marrone	230 V (non usato)	-- --	--	--
2 Nero	120 V caldo	5	Nero	120 V caldo
3 Blu	Neutro	6	Bianco	Neutro
4 Verde	Messa a terra	7	Verde	Messa a terra

PT CONEXÕES 120 VCA

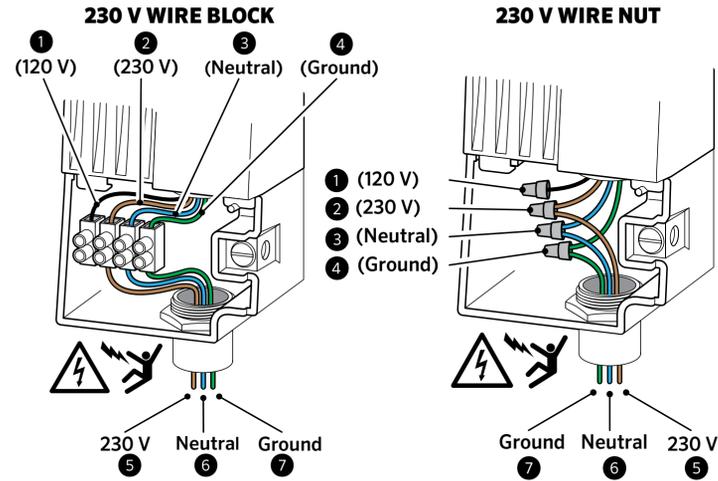
Fio transformador		230 V (não usado)	Fonte de alimentação	
1 Marron	230 V (não usado)	-- --	--	--
2 Preto	120 V quente	5	Preto	120 V quente
3 Azul	Neutro	6	Branco	Neutro
4 Verde	Terra	7	Verde	Terra

RU ПОДКЛЮЧЕНИЯ 120 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Провод трансформатора		230 В (не используется)	Источник питания	
1 Коричневый	230 В (не используется)	-- --	--	--
2 Черный	Под напряжением 120 В	5	Черный	Под напряжением 120 В
3 Синий	Нейтраль	6	Белый	Нейтраль
4 Зеленый	Земля	7	Зеленый	Земля

TK 120 VAC BAĞLANTILARI

Transformatör Kablosu		230 V (kullanılmıyor)	Güç Kaynağı	
1 Kahverengi	230 V (kullanılmıyor)	-- --	--	--
2 Siyah	120 V Sıcak	5	Siyah	120 V Sıcak
3 Mavi	Notr	6	White	Notr
4 Yeşil	Toprak	7	Yeşil	Toprak



EN 230 VAC CONNECTIONS

Transformer Wire	120 V (not used)	--	Power Source	--
1 Black	120 V (not used)	--	Brown	230 V Hot
2 Brown	230 V Hot	5	Blue or White	Neutral
3 Blue	Neutral	6	Green	Ground
4 Green	Ground	7		

DE 230 VAC ANSCHLUSS

Transformatorkabel	Stromquelle			
1 Schwarz	120 V (nicht verwendet)	--	--	--
2 Braun	230 V Hei	5	Braun	230 V Hei
3 Blau	Neutral	6	Blau oder Wei	Neutral
4 Grün	Erdung	7	Grün	Erdung

ES ONEXIONES 230 VCA

Cable del transformador	120 V (no utilizado)	--	Fuente de alimentaci3n	--
1 Negro	120 V (no utilizado)	--	Marr3n	230 V Fase
2 Marr3n	230 V Fase	5	Azul o blanco	Neutral
3 Azul	Neutral	6	Verde	Tierra
4 Verde	Tierra	7		

FR BRANCHEMENTS 230 VCA

Câble du transformateur	120 V (non utilisé)	--	Source d'alimentation	--
1 Noir	120 V (non utilisé)	--	Marron	Phase 230 V
2 Marron	Phase 230 V	5	Bleu ou blanc	Neutre
3 Bleu	Neutre	6	Vert	Terre
4 Vert	Terre	7		

IT COLLEGAMENTI 230 VAC

Filo trasformatore	120 V (non usato)	--	Fonte di alimentazione	--
1 Nero	120 V (non usato)	--	Marrone	230 V caldo
2 Marrone	230 V caldo	5	Blu o Bianco	Neutro
3 Blu	Neutro	6	Verde	Messa a terra
4 Verde	Messa a terra	7		

PT CONEXES 230 VCA

Fio transformador	120 V (no usado)	--	Power Source	--
1 Preto	120 V (no usado)	--	Marr3m	230 V quente
2 Marr3m	230 V quente	5	Azul ou branco	Neutro
3 Azul	Neutro	6	Verde	Terra
4 Verde	Terra	7		

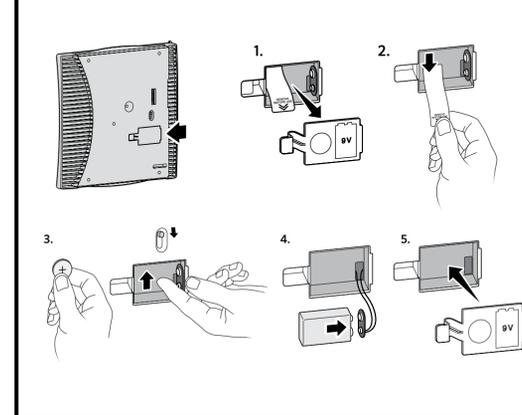
RU ODKLJENIYA 230 V V PEPENNHOIO TOKA

ровод трансформатора	120 В (не используется)	--	Источник питания	--
1 Черный	120 В (не используется)	--	Коричневый	Под напряжением 230 В
2 Коричневый	Под напряжением 230 В	5	Синий или Белый	Нейтраль
3 Синий	Нейтраль	6	Зеленый	Земля
4 Зеленый	Земля	7		

TK 230 VAC BAđLANTILARI

Transformat3r Kabloosu	120 V (kullanılmıyor)	--	Gc Kaynađı	--
1 Siyah	120 V (kullanılmıyor)	--	Kahverengi	230 V Sicak
2 Kahverengi	230 V Sicak	5	Mavi veya Beyaz	Notr
3 Mavi	Notr	6	Yeil	Toprak
4 Yeil	Toprak	7		

4



EN BATTERY ACTIVATION

To replace the battery, move lever down to eject the old one. Remove tab on rear of control panel to activate date/time backup CR 2032 battery. Optional 9 VDC battery is only used to power control panel when removed from cabinet.

DE AKTIVIEREN DER BATTERIE

Ziehen Sie den Hebel nach unten, um die alte Batterie zu entfernen und gegen eine neue auszutauschen. Entfernen Sie die Lasche auf der Rückseite des Bedienfelds, um die CR2032-Batterie zum Speichern von Datum/ Uhrzeit im Fall eines Stromausfalls zu aktivieren. Die optionale 9V-Batterie versorgt nur das Bedienpanel mit Strom, wenn es vom Gehäuse getrennt wird.

ES ACTIVACIN DE LA BATERIA

Para sustituir la batera, tire de la palanca hacia abajo para expulsar la batera antigua. Retire la pestaa de la parte trasera del panel de control para activar la batera de seguridad de fecha y hora CR 2032. La pila 9VDC solamente se utiliza para dar corriente al panel de control cuando se retira de la caja.

FR ACTIVATION DE LA PILE

Pour remplacer la pile, abaissez le levier et jectez l'ancienne. Retirez la languette  l'arrirere du panneau de commande pour activer la pile CR 2032 de sauvegarde de la date/heure. La pile 9 V CC en option ne sert qu'  alimenter le panneau de commande lorsqu'il est retir du boîtier.

IT ATTIVAZIONE DELLA BATTERIA

Per sostituire la batteria, spostare la leva verso il basso per espellere quella vecchia. Rimuovere la linguetta sul retro del pannello di controllo per attivare il backup di data/ora con la batteria CR 2032. La batteria 9VDC opzionale viene usata solo per alimentare il pannello di controllo quando rimosso dalla centralina.

PT ATIVAO DA BATERIA

Para substituir a bateria, mova a alavanca para baixo e remova a antiga. Remova a aba na parte posterior do painel de controle para ativar a bateria CR 2032 de backup em data/hora. A bateria opcional 9VDC  usada somente para alimentar o painel de controle quando removido do gabinete.

RU ODKLJENIYE BATARJKI

lia zameny baterayki podnyite rnyach vıyniz, toby izlyech' staruyu baterayku. Snimite ırnyoch na zadney poverkhnosti panelı upravlenıya, toby podkljuyt' baterayku CR 2032 s podderzhkoy daty v vremeni zameny. Postavlyemaya v kchestve optcii baterayka na 9 V postoyannogo toka ispolnyetsya tolko dlya pitaniya panelı upravlenıya v sluaye ee izvleeniya iz kafıa.

TK PİL AKTIVASYONU

Pili deđistirirken, eskiyi arkması için kolu aađya getirin. CR 2032 pilde tarih/saat yedeđini aktive etmek için kontrol panelinin arkasındaki sekmeyi ıknın. Opsiyonel 9 volt pil, sadece arayız kabindin ıkaldırıldımda, arayızıe gc sađlaması için kullanilir.

EN POWER MODULE CONNECTIONS

- 1 Locking Lever: Down to lock module in place, up to remove module.
- 2 C (Common wire connection): Common terminal for P/MV and sensor wiring.
- 3 P/MV: Pump Master Valve connection: Up to 0.56 A for master valve or Pump Start Relay activation.
- 4 Flow sensor input (future)
- 5 Solar Sync™ or Klik Sensor input
- 6 Test: 24 VAC (always on): Used to test and locate valve wires.

DE VERBINDUNGEN ANSCHLUSSMODUL

- 1 Verriegelungshebel: Nach unten zum Verriegeln des Moduls, nach oben zum Entfernen des Moduls.
- 2 C (Gemeinsamer Leiter): Klemme für Massekabel P/MV- und Sensoranschluss.
- 3 P/MV: max. 0,56 A für die Aktivierung des Hauptventils oder eines Pumpenstartrelais.
- 4 Eingang Durchflusssensor (zukünftig)
- 5 Eingang Solar Sync™ oder Klik Sensor
- 6 Test: 24 V (Dauerstrom): zum Testen und Auffinden von Ventilkabeln.
- 7 REM: Eingang Fernbedienung: Vorverkabelt für Hunter SmartPort™ Kabelbaum

ES CONEXIONES DEL MÓDULO DE CORRIENTE

- 1 Palanca de bloqueo: Hacia abajo para bloquear el m3dulo en su sitio, hacia arriba para extraerlo.
- 2 C (Conexi3n de cable común): Terminal común para el cableado del P/MV y del sensor.
- 3 P/MV: Conexi3n de la válvula maestra de la bomba: Hasta 0,56 A para la válvula maestra o la activaci3n del rele de arranque de la bomba.
- 4 Entrada del sensor de caudal (futuro)
- 5 Entrada del sensor Solar Sync™ o Klik
- 6 Prueba: 24 VCA (siempre encendido): Se utiliza para probar y localizar los cables de las válvulas.

FR BRANCHEMENTS DU MODULE D'ALIMENTATION

- 1 Levier de verrouillage : abaissez-le pour verrouiller le module, relevez-le pour retirer le module en place.
- 2 C (raccorderment du fil commun) : borne commune pour le câblage de la P/MV et de la sonde.
- 3 P/MV : connexion de la pompe/électrovanne principale : jusqu' 0,56 A pour l'activation de l'électrovanne principale ou du relais de démarrage de la pompe.
- 4 Entrée de la sonde de débit ( venir)
- 5 Entrée de la sonde Solar Sync™ ou Klik
- 6 Test: 24 V c.a. (toujours sous tension) : utilisé pour tester et localiser les fils de l'lectrovanne.

IT COLLEGAMENTI DEL MODULO DI ALIMENTAZIONE

- 1 Leva di blocco: verso il basso per bloccare il modulo, verso l'alto per rimuoverlo.
- 2 C (collegamento cavo comune): terminale comune per cablaggio P/MV e sensore.
- 3 P/MV: collegamento della Master Valve o della pompa: fino a 0,56 A per l'attivazione della Master Valve o del rele di avvio della pompa.
- 4 Ingresso del sensore di portata (in futuro)
- 5 Ingresso Solar Sync™ o Klik Sensor
- 6 Test: 24 V CA (sempre ligado): da impiegare per testare e individuare i cavi delle valvole.

PT CONEXES DO MÓDULO DE ALIMENTAO

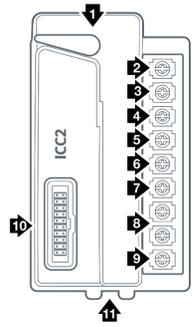
- 1 Alavanca de travamento: para baixo para travar o m3dulo no lugar, até remover o m3dulo.
- 2 C (conexão de fios comum): terminal comum para P/MV e faixao de sensores.
- 3 P/MV: conexão da válvula mestre da bomba: até 0,56 A para ativação da válvula mestre ou do rele de partida da bomba.
- 4 Entrada do sensor de fluxo (futuro)
- 5 Entrada do Solar Sync™ ou Klik Sensor
- 6 Teste: 24 VCA (sempre ligado): usado para testar e localizar fios de válvulas.

RU SOEDINENIYA MDULYA PITANIYA

- 1 Fiksiruyщая zashelka: opustite zashelku vıyniz, toby zafiksirovat' m3duly na meste, ili podnimite ee vverkh, toby snyat' m3duly.
- 2 S (obshchee provodnoye soedineniye): obshchaya klyema dlya provodki nsosa/glavnoġo klapanıa i dtchika.
- 3 P/MV: podkljeniye glavnogo klapanıa nsosa: do 0,56 A dlya vkljeniya glavnogo klapanıa ili rele zpuzha nsosa.
- 4 Vkhod dlya podkljeniya dtchika rskhoda (v budushem)
- 5 Vkhod dlya podkljeniya dtchika Solar Sync™ ili Klik
- 6 Proverka: 24 V peremennogo toka (vsegda vkljeno): ispolnyetsya dlya proverki i poiska provodov klapanıa.

TK GC MDL BAđLANTILARI

- 1 Kilitleme Kolu: Modülü yerine kilitlemek için aşađı, modülü arkmak için yukarı.
- 2 C (Ortak kablo bađlantısı): P/MV ve sens3r kabloları için ortak terminal.
- 3 P/MV: Pompa Ana Vana bađlantısı: Ana vana veya Pompa Bađlatma R3lesi aktivasyonu için 0,56 A'e kadar.
- 4 Debi sens3r girişi (gelecekte)
- 5 Solar Sync™ veya Klik Sens3r girişi
- 6 Test: 24 VAC (daima açık): Vana kablolarını test etmek ve yerlerini belirlemek için kullanılır.



- 1 REM: Remote Control input: Prewired to Hunter SmartPort™ Wiring Harness
- 2 24 VAC (x2) Transformer connection: Connects 24 V yellow wires from transformer.
- 3 GND: Connects green safety ground wire from transformer.
- 4 Ribbon cable connection: Connects controller to control panel.
- 5 Installation tabs: Insert into module slot first, then tip and install module.

- 6 24 VAC (x2) Transformatoranschluss: Verbindet gelbe 24 V Kabel des Transformators.
- 7 GND: Verbindet grnes Erdungskabel des Transformators.
- 8 Flachbandkabelstecker: Verbindet Steuergert mit Bedienpanel.
- 9 Installationslaschen: Zuerst Laschen einstecken, dann das Modul nach oben kippen.

- REM: Entrada de control remoto: Precableado al juego de cables Hunter SmartPort™.
- 24 VAC (x2) Conexi3n del transformador: Conecta los cables amarillos de 24 V del transformador.
- TERRA: Conecta el cable verde de tierra de seguridad del transformador.
- Conexi3n del cable plano: Conecta el programador al panel de control.
- Pestañas de instalaci3n: Inserte primero en la ranura del m3dulo, luego incline e instale el m3dulo.

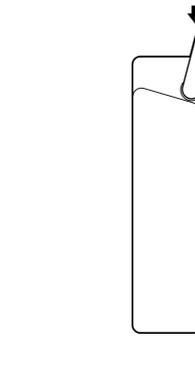
- REM (entrée de la télécommande) : pré-raccordée au faisceau de câblage SmartPort™ de Hunter.
- Conexi3n du transformateur 24 V c.a. (x2) : connecte les fils jaunes de 24 v.c. du transformateur.
- GND (terre) : connecte le fil de terre de sécurité vert du transformateur.
- Conexi3n du cable ruban : connecte le programmeur  la façade.
- Patte d'installation : insérez-les d'abord dans la fente du module, puis faites basculer le module pour l'installer.

- REM: ingresso telecomando: precablato al cablaggio Hunter SmartPort™
- 24 V CA (x 2) Collegamento del trasformatore: ospita i fili gialli 24 V dal trasformatore.
- GND: collega il cavo di messa a terra di sicurezza verde del trasformatore.
- Collegamento con cavo piatto: collega il programmatore al pannello di controllo.
- Linguette di installazione: inserire prima nello slot del modulo, quindi inclinare e installare il modulo.

- REM: entrada de controle remoto: pr-conectado ao chicote eltrico Hunter SmartPort™ do transformador.
- Conexão do transformador de 24 VCA (x2): conecta fios amarelos de 24 V do transformador.
- GND: conecta o fio terra de segurança verde do transformador.
- Conexão da cinta de fios: conecta o controlador ao painel de controle.
- Abas de instalação: insira primeiro no slot do m3dulo, depois incline e instale o m3dulo.

- REM: entrada de control remoto: pr-conectado ao chicote elétrico Hunter SmartPort™ do transformador.
- GND: conecta o fio terra de segurança verde do transformador.
- Conexão da cinta de fios: conecta o controlador ao painel de controle.
- Abas de instalação: insira primeiro no slot do m3dulo, depois incline e instale o m3dulo.

- REM: Uzaktan Kumanda girii: Hunter SmartPort™ Kablo Soketine 3nceden kablolanmıtır
- 24 VAC (x 2) Transformator bađlantısı: Transformat3rdn gelen 24 V sarı kabloları bađlar.
- GND: Transformat3rdn gelen yeil gvenlik topraklama kablosunu bađlar.
- ent kablo bađlantısı: Kontrol unitimesini kontrol paneline bađlar.
- Solar Sync™ veya Klik Sens3r girii
- Kurulum sekmelei: 3nce modl yuasına yerletirin, ardından modl ulandırın ve takın.



EN STATION MODULES (ICM-800 SHOWN)

- 1 Locking Lever: Up to remove or install module, down to lock module in place.
- 2 C (Common wire connection): Makes common connections for station wiring.
- 3 Station terminals: Numbered Klemmen for each 24 VAC station output wire to valves.
- 4 Installation tabs: Insert into module slot first, then tip and install module.

DE STATIONSMODULE (ICM-800 ABGEBILDET)

- 1 Verriegelungshebel: Nach oben zur Installation oder Entfernung des Moduls, nach unten zur Verriegelung.
- 2 C (Gemeinsamer Leiter): Klemme für Massekabel Stationsanschlsse.
- 3 Stationsklemmen: Nummerierte Klemmen für jeden 24 VAC Stationsausgang zum Ventil.
- 4 Installationslaschen: Zuerst Laschen einstecken, dann das Modul nach oben kippen.

ES MÓDULOS DE ESTACIONES (SE MUESTRA EL ICM-800)

- 1 Palanca de bloqueo: En la posici3n de arriba para retirar o instalar el m3dulo; en la posici3n de abajo para bloquear el m3dulo en su sitio.
- 2 C (Conexi3n por cable común): Establece conexiones comunes para el cableado de las estaciones.
- 3 Terminales de estaciones: Conexiones numeradas para cada cable de salida de estaci3n a válvula de 24 VCA.
- 4 Pestañas de instalaci3n: Insertar en la ranura de m3dulo primero, voltear e instalar el m3dulo.

FR MODULES DE STATION (ICM-800 ILLUSTRÉ)

- 1 Levier de verrouillage: Relevez-le pour retirer ou installer le module, et abaissez-le pour verrouiller le module en place.
- 2 C (branchement du fil neutre): Sert  brancher le fil neutre de la station.
- 3 Bornes des stations: Connexions numerotes pour chaque câble de sortie de station 24 VCA vers les électrovannes.
- 4 Languettes d'installation: Insérez-les tout d'abord dans l'emplacement du module, puis inclinez et installez le module.

IT MODULI STAZIONE (ICM-800 NELLA FIGURA)

- 1 Leva di blocco: su per rimuovere o installare il modulo, gio per bloccare il modulo.
- 2 C (collegamento cavo comune): consente di eseguire collegamenti comuni per i cavi delle stazioni.
- 3 Terminali stazione: collegamenti numerati per ogni filo in uscita della stazione a 24 VAC alle valvole.
- 4 Linguette di installazione: inserire prima nello slot del modulo, inclinare e installare il modulo.

PT MÓDULOS DE ESTAÇÃO (ICM-800 MOSTRADO)

- 1 Alavanca de travamento: Para cima, instala ou remova o m3dulo e, para baixo, trava o m3dulo no lugar.
- 2 C (conexão de fio comum): Estabelece conex3es comuns para fiao da estação.
- 3 Terminais de estação: Conex3es numeradas para cada fio de saıda de estação de 24VCA para as válvulas.
- 4 Abas de instalação: Insira primeiro no slot do m3dulo, depois encaixe e instale o m3dulo.

RU MDULI STANCIY (POKAZAN MDULY ICM-800)

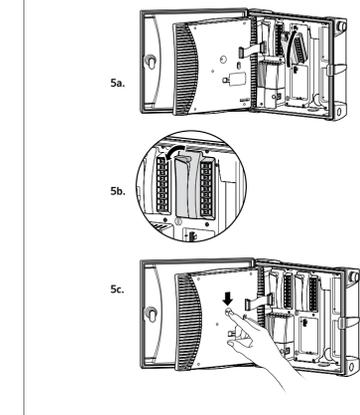
- 1 Stopyrnyġ rnyach: podnyat' rnyach dlya izvleeniya ili ustanovki modulya, opustit' rnyach dlya fiksiruymogo modulya.
- 2 S (obshchee provodnoye soedineniye): obshchee soedineniye dlya lektroprovodki stantsii.
- 3 Klyemmy stantsii: promumerovannyye podkljeniya k klapanıam dlya kađdogo vykhodnogo provoda (24 V peremennogo toka) stantsii.
- 4 Krepebnyye lapki: vstavte ih v гнездо modulya, toby nklonit' e ustanovit' moduly.

TK İSTASYON MDLLERİ (GÖSTERİLEN ICM-800)

- 1 Kilitleme Kolu: Modülü arkmak veya kurmak için yukarı, modülü yerine kilitlemek için aşađı
- 2 C (Ortak Kablo Bađlantısı): İstasyon kablolarına için ortak bađlantı yapar
- 3 İstasyon Terminalleri: Vanaoları giden her bir 24VAC istasyon ıkıs kablosu için numaralandırılmış bađlantılar
- 4 Kurulum sekmesi: İlk olarak modülü yuasına yerleştiriniz; hafif yana yatırın ve modülü yerleştirin.

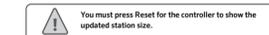
- REM: Uzaktan Kumanda girişi: Hunter SmartPort™ Kablo Soketine 3nceden kablolanmıtır
- 24 VAC (x 2) Transformator bađlantısı: Transformat3rdn gelen 24 V sarı kabloları bađlar.
- GND: Transformat3rdn gelen yeil gvenlik topraklama kablosunu bađlar.
- ent kablo bađlantısı: Kontrol unitimesini kontrol paneline bađlar.
- Solar Sync™ veya Klik Sens3r girii
- Kurulum sekmelei: 3nce modl yuasına yerletirin, ardından modl ulandırın ve takın.

5



EN ADD A STATION OUTPUT MODULE

To add a station output module, insert tabs on module in one end of slot. 5a. Open locking lever (up) and tip module into place, making connection. 5b. Flip lever down to lock into position. 5c. Press Reset button on back of control panel to register new module.



DE STATIONSMODUL HINZUFÜGEN

Um ein Stationsmodul hinzuzufügen, stecken Sie die Laschen des Moduls am Ende eines Steckplatzes ein.

5a. Öffnen Sie den Verriegelungshebel (nach oben) und rasten das Modul ein, um die Verbindung herzustellen.
5b. Schließen den Hebel, um das Modul zu verriegeln.
5c. Drücken Sie die Taste „Reset“ (Zurücksetzen) auf der Rückseite des Bedienpanels, um das neue Modul zu registrieren.



ES AGREGAR UN MDULO DE SALIDA DE ESTACION

Para agregar un m3dulo de salida de estaci3n, inserte las pestaas del m3dulo en un extremo de la ranura.
5a. Desbloquee palanca de bloqueo (arriba), voltear m3dulo, realizar conexi3n.
5b. Girar palanca hacia abajo para bloquear en su sitio.
5c. Presionar el bot3n Reset (reiniciar) en la parte trasera del panel de control para registrar un nuevo m3dulo.



FR AJOUT D'UN MODULE DE SORTIE DE STATION

Pour ajouter un module de sortie de station, insérez les languettes du module dans l'emplacement.

5a. Relevez le levier de verrouillage, inclinez le module pour le mettre en place, connectez-le.
5b. Abaissez le levier pour le verrouiller.
5c. Appuyez sur le bouton Reset (reinitialiser)  l'arrirere du panneau de commande pour enregistrer le nouveau module.



IT AGGIUNTA DI UN MODULO DI USCITA STAZIONE

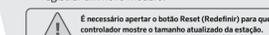
Per aggiungere un modulo di uscita della stazione, inserire le lingue sul modulo in una estremit dello slot.
5a. Aprire la leva di blocco (su), inclinare il modulo per effettuare il collegamento.
5b. Spostare la leva verso il basso.
5c. Premere il pulsante di reimpostazione sul retro del pannello di controllo per registrare il nuovo modulo.



PT ADIO DO MÓDULO DE SAıDA DA ESTAO

Para adicionar um m3dulo de saıda da estao, insira as abas no m3dulo em uma extremidade do slot.

5a. Abra a alavanca de travamento (para cima), encaixe o m3dulo no lugar e faça a conexão.
5b. Abaixete a alavanca para travar na posici3o.
5c. Aperte o botão Reset (Redefinir) na parte posterior do painel de controle para registrar um novo m3dulo.



RU DOBAVLENIE VYKHODNOGO MDULYA STANCIY

toby dobavit' vykhodnuy m3duly stantsii, vstavte lapki modulya s odnoy storony гнезда.

5a. Podnimite stopornyġ rnyach, nklonite i ustanovite moduly, zamknıv soediniye.
5b. Opustite rnyach dlya fiksiruymogo modulya.
5c. Najmite knopku «Sbros» na zadney storone panelı upravlenıya, toby zaregistriruyt' novyy moduly.



TK İSTASYON İKİ MDLL EKLEM EKMEK

İstasyon ıkıs modülü eklemek için slotun bittiđi noktaya yine bir modül yerine yerleştirin.
5a. Kilitleme kolunu aırn (yukarı), bađlantıyı yaparken, modülü yerine eđin.
5b. Kolu aşađı çevirin ve yerine kilitleyin.
5c. Kontrol panelinin arkasındaki reset butonuna basarak yeni modülü kaydedin.

